



# PERLAS Y CUEVAS

573 - (2)

MANACOR, 25 JUNIO 1983



DIRECTOR: RAFAEL FERRER MASSANET

## UN PUEBLO PARA VIVIR

— EXTRA FIESTAS SAN JUAN 1983 —

BARRACHINA, EL ALCALDE



# SOON SER VERA

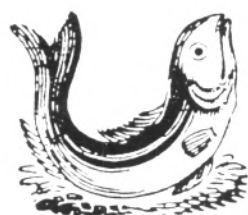


# Restaurante **BOHAIZA**

# RESTAURANTE MESON

**Hnos. NAVARRO**

**ESPECIALIDAD EN PESCADO FRESCO, MARISCOS Y CORDERO LECHAL**



**RESERVA MESAS, Tel. 56 43 30**  
**PLAYA DE CANYAMEL**  
**ABIERTO TODOS LOS DIAS**



## **BOLOS IV TORNEO FIESTAS DE SAN JUAN SON SERVERA**

• INDIVIDUAL •

**PATROCINA EXMO. AYUNTAMIENTO SON SERVERA**

**BOWLING CLUB CALA MILLOR**

**COLABORAN: CHEZ MATEO - CA'S PATRO - CONSTRUCCIONES GARCIA - HOTEL CALA BONA**  
**HOTEL ATOLON - INBASA - RESTAURANTE SOL Y AIRE - JOYERIA UNIVERSAL III**  
**JOYERIA SABINA - CERVEZAS SAN MIGUEL - AUTONAUTICA PASCUAL**

**Organiza: BOWLING CLUB**

**INSCRIPCION GRATIS DIAS DE JUEGO: 24, 25, 26 JUNIO FINAL DIA 26 A LAS 6 TARDE**

---

**IV TORNEO FIESTAS SAN JUAN • INFANTIL •**

**DIAS DE JUEGO: 25, 26 JUNIO FINAL DIA 26 A LAS 3 TARDE**

# PALABRAS DEL ALCALDE

“Empecemos a trabajar para que las fiestas del año próximo sean las que nos merecemos”

Perlas y Cuevas ha querido recoger la opinión y el sentir del Alcalde de Son Servera ante las fiestas de San Juan Bautista, Patrón de la Villa. En su despacho del ayuntamiento, D. Francisco Barrachina nos atendió amablemente y nos manifestó:

— Ante todo pienso y pensamos todos cuantos formamos el nuevo y actual Ayuntamiento, sin distinción de ideologías políticas, que las fiestas patronales de la Villa tienen que ser un claro exponente de la esencia en el sentir y vivir de los “serverins” de nacimiento y de aquellos que han elegido nuestro pueblo para encauzar su vida entre nosotros.

Ello requiere un esfuerzo para que dichas fiestas sean de todos y para todos con un amplio abanico de actos para todas las edades con participación de todos los que formamos la Comunidad.

Sin embargo este año los actos programados quizá no hayan podido adaptarse a lo anteriormente expuesto ya que los que estamos en el Ayuntamiento tomamos posesión del mismo hace escasos días y esta primavera de tiempo nos ha impedido elaborar unos festejos como creemos que se merece el pueblo tanto a nivel social, deportivo y sobre todo cultural.

Sin embargo quiero dejar bien claro que las fiestas patronales de la Villa no tienen que ser unos actos aislados que acontecen una sola vez al año, sino que tienen que ser la realización de una serie de actos seriamente programados durante todo el año, que luego tienen que culminar en las Fiestas Patronales.

Por lo tanto participemos con alegría en estos festejos y empecemos ya a trabajar para que los del año próximo sean los que nos merecemos.

“MOLTS D'ANYS”



## ESTE PLANO DE SON SERVERA TIENE CASI DOS SIGLOS

UN CURIOSO TEXTO DESCRIPTIVO DE BERARD



En 1789, hace por lo tanto casi doscientos años, don Jerónimo Boix de Berard de Solá daba por realizada —aunque vio concluida totalmente— su descripción de las villas de Mallorca, entre las que se encuentra Son Servera, entonces todavía dependiente de Artá.

He ahí, textualmente, lo que Berard escribe de Son Servera, y el plano que de la misma ofrece, inserto en un ángulo de la lámina dedicada al vecino pueblo. Creemos que la reproducción de estos dos curiosos documentos pueden contribuir a un mejor conocimiento de nuestro pasado, y, por consiguiente, a estimar más y mejor nuestra vieja historia.

“TERMINO. SON SERVERA. Fuera de su villa tiene dos sufraganeas, una en el lugar de Son Servera, distante (.) de la villa por camino algo desigual y de herradura, está al pie de uno montezuelos que tiene al medio día, terrosos y poblados de árboles y está muy vecino al mar, tierras fértiles en todo. El lugar aunque forma plan que va expresado, tiene las casas muy divididas, cuenta hasta el número 255.

Su iglesia, con reserva y vicario, se le añade más hacia delante, y con lo antiguo consta el interior de ella de 31 varas de largo y 11 1/2 de ancho, con un corto presbiterio y cuatro capillas por lado; la del B, Ramón da principio al derecho en que se ve el santo, de bulto, pequeño, en un reducido nicho, en tablas, regladas y adornos relevados a lo moderno o estilo de Klauber. Santa Lucía, de bulto, Santa Bárbara y otros dos en otra capilla que sigue, de arquitectura corintia de dos columnas; mucho dorado y inferior gusto, la de San Antonio de Padua, también de escultura, pequeño, orden corintio con cuatro columnas y fondo azul y dorado. Es de los señores de Son Servera, predio contiguo al lugar y de donde procede. Y, por último, de este lado la de San Antonio Abad, de bulto, de orden corintio, su adorno columnas adornadas de relieves, oro, fondo azul y lienzos pintados en los entrecolumnios inferiores.

El altar mayor de cuatro columnas pareadas en orden compuesto, entre dorado y colores. Ntra. Sra. del Rosario, pequeña; en nicho principal rodeado de un friso de pinturitas. El Bautista, su titular al 2o. orden, de bulto, con dos santos más pequeños sobre el cornijón, remate bajo y ligero, sagrario antiguo y dorado sin más especialidad. Las otras capillas que siguen al lado izquierdo son la de San Joseph colateral en todo a la de San Antonio, San Sebastián, de bulto generoso y flaxado, cuatro columnas y mucho plano dorado antiguo. La de las Benditas Almas con Cristo, de bulto, y colateral al de Santa Lucía. Por último, la escalera de cornijón y todo sobre sócolos de lo mismo, pero la obra nueva son pilares toscanos sin concluir y sólo tiene 9 varas de largo. El lugar es fundado en este corriente siglo, va tomando aumento por su fértil situación, aunque desierto es abundante en conejos y pesca”.



## El nuevo edificio de "La Caixa" podría inaugurarse este año



Las obras del nuevo edificio de "La Caixa", posiblemente acaben antes de fin de año.

# PROGRAMA DE LAS FIESTAS

## JUEVES DIA 23

- Á las 17 h. GRAN FIESTA DE JUEGOS INFANTILES en la Plaza de la Iglesia. Cucañas, carreras pedestres, cintas, ollas, carreras de sacos. Organiza el Centro Cultural y colaboran la Asociación de Padres de Alumnos y "La Caixa". Al final de los juegos se ofrecerán refrescos y meriendas.
- A las 21,30h. En la Plaza del Mercado FUNCION DE MARIONETAS a cargo del grupo "Els tres Tranquils". A continuación GRAN DISCOTECA JUVENIL organizada por el Centro Cultural.



BADIA C MILLOR S.S. — PORTO CRISTO.

## VIERNES DIA 24.

- A las 9h. En el Club de Golf de Costa de los Pinos, GRAN COMPETICION modalidad Stableford, 9 hoyos, Trofeo Excmo, Ayuntamiento, organiza Club de Golf.
- A las 9,30h. En la Plaza de la Iglesia salida de la JINKAMA automovilística. Organiza el Centro Cultural.
- A las 11h. MISA MAYOR con asistencia de las autoridades. Al finalizar SUELTA DE PALOMAS organizada por la "Colombófila La Serverense".
- A las 12 h. En la Plaza de la Iglesia: CONCIERTO por la BANDA DE MUSICA LOCAL. Una vez concluido se procederá a la entrega de trofeos de la JINKAMA.
- A las 15 h. En el Camp d'es Cans: GRAN TIRADA AL PLATO. Organiza la Sociedad de Cazadores de esta villa.
- A las 19h. En el Campo Municipal de Deportes de Son Servera: PARTIDO DE FUTBOL juvenil.

- A las 20 h. En el Club de Golf, entrega de Trofeos y vino español.
- A las 22,30h. TEATRO en la Plaza del Mercado. La Compañía de XESC FORTEZA presenta POCAVERGONYES, S.A.

## SABADO DIA 25.

- A las 11h. En el Puerto de Cala Bona: II COMPETICION DE NATACION CON ALETAS. A continuación suelta y caza de patos. Organiza el Club de Actividades Subacuáticas ES PI.
- A las 15,30h. En el "Camp d'es Cans". TIRO PICHON, brazo mecánico. Organiza la Sociedad de Cazadores de esta villa. (Programas aparte).
- A las 18h. En el Campo Municipal de Deportes de Son

**PERLAS Y CUEVAS**  
Revista de MANACOR

# JERONIMO VIVES

ALMACEN DE MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

Plaza General Goded, 2 - Tel. 56 71 95  
SON SERVERA (Mallorca)

*Distribuidor Oficial de*

URALITA  
Azulejos LA PLANA  
Terrazos BAUZA-ROSSELLO  
Refractarios FERRER  
Plásticos INCOPAR  
Tubos GLASSI-DUR  
Impermeabilizantes TEELAX  
Prebetong SAKRETE

SERVICIO CAMION GRUA  
Y CONTENEDORES PARA ESCOMBROS  
BAUZA - FULLANA, S.A.



# DE SAN JUAN

Servera: PARTIDOS DE FUTBOL, benjamines e infantiles. (Programas aparte).

- A las 19h. Demostración de los alumnos de JUDO de Son Servera en la Plaza del Mercado.
- A las 20h. Inauguración de la Galería de Arte "SES FRAGATES" de Cala Bona. Exposición Homenaje a Miguel Llabrés. Organiza Miguel Vives.
- A las 23 h. En la Plaza del Mercado, GRAN VERBENA con la actuación de la ORQUESTA VALENCIA, música de los años 50 y los grupos KUARZO y 5 DEL ESTE.

## DOMINGO DIA 26

- A las 8,30h. En el Puerto de Cala Bona: III CAMPEONATO DE PESCA SUBMARINA A PULMON LIBRE. Organiza el Club de Actividades Subacuáticas. Es Pi. (Programa aparte).
- A las 10h. PRIMERA CAZA DEL ZORRO VILLA DE SON SERVERA. Organizan los radificionados locales. (Programa aparte).
- A las 10h. PRIMERA GRAN MARATON POPULAR CICLISTA, concentración en la Plaza de la Iglesia. Salida a las 10,30h. Organiza la Unión Ciclista de Son Servera. (Programa aparte).
- A las 11h. En el bowling Club de Cala Millor FINAL TORNEO BOLOS INFANTIL. Organiza Bowling Club.
- A las 11h. En el Club de Tenis Ca'n Simó FINAL DE TENIS INFANTIL.
- A las 15,30h. CARRERAS DE BICICLETAS. Organiza el Club Ciclista Artanense. (Programa aparte).
- A las 16 h. En el Bowling Club de Cala Millor GRAN FINAL DEL IV TORNEO DE BOLOS AYUNTAMIENTO DE SON SERVERA. (Programa aparte).
- A las 17h. GRAN FINAL DEL IX TROFEO DE TENIS VILLA DE SON SERVERA. Organiza el Club de Tenis Ca'n Simó. (Programa aparte).
- A las 21,30h. En la Plaza del Mercado CONCIERTO POR LA BANDA DE MUSICA LOCAL. A continuación VELADA DE BAILES MALLORQUINES con la colaboración de "SA REVETLA" y actuación de TOMEU PENYA y SU CONJUNTO. Para finalizar BUÑOLADA y SUELTA DE COHETES.

NOTA: Las personas mayores de 60 años y que figuren en el censo local tendrán entrada gratuita en el Teatro, asimismo todos los censados en este municipio tendrán entrada gratuita a la verbena. A partir del día 20 de junio podrán recogerse en el Ayuntamiento a horas de oficina. Las entradas serán nominales.

La Comisión de festejos de esta Villa, en nombre y representación de todos los miembros de la Corporación, desea a toda la vecindad pasen unas FELICES FIESTAS.

## DON MIQUEL SERVERA I SUREDA "ES METGE VELL" I "SON SERVERA CENT ANYS ENRERA"

Aquest és don Miquel Servera i Sureda, "Es Metge Vell", potser el millor escriptor que ha donat Son Servera, o, al manco, el que més sapigué endinsar-se dins l'ànima del poble. Ho deim per la seva comèdia "SON SERVERA, CENT ANYS ENRERA O UN IDILLI FRUSTRAT", quadre de costums de profund encís, que tan bon èxit ha aconseguit cada pic que s'ha duit a escena.

"Son Servera, cent anys enrera" es una sarsuela de música popular, en tres actes i en vers, que conta una història melodramàtica que no acaba massa bé i que, dins el seu camp, podria entroncar amb narracions de mossèn Salvador Galmés, el veinat llorençí curiosament copsat per un temàtica de situacions quasi irreversibles.

Don Miquel Servera i Sureda havia nascut a Son Servera a 1868, i morí aquí mateix a 1944. En vida conegué la glòria de veure el reconeixement del seu poble, que li dedicà el carrer on vivia. A mes d'aquesta deliciosa comèdia citada —de la que a 1977 es feu una edició ciclostilada de 78 pàgines— deixà dos assaigs prou interessants: "Sobre la mort aparent" i "Influències síquiques sobre el paisatge". També deixà, inèdita, una curiosa recopilació titulada "Pensaments rimats als meus nets".

PERLAS Y CUEVAS du el record d'aquest gran home a les seues pàgines, tot fentle petit homenatge d'admiració.



## Miquel Vives inaugura "Ses Fragates" con un homenaje a Miquel Llabrés



El sábado 25 se inaugura en Cala Bona la galería de arte "Ses Fragates", propiedad del pintor Miquel Vives, que ha querido dedicar las primeras semanas de apertura a homenajear a Miquel Llabrés, fallecido en marzo de este mismo año tras una fulgurante carrera dedicada a la pintura.

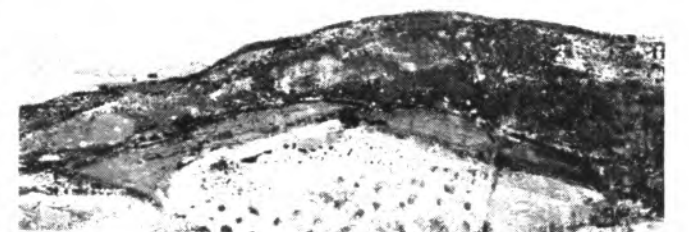
Hay que subrayar esta gentileza de Miquel Vives organizando esta exposición-homenaje a nuestro recién desaparecido pintor, cuyos primeros lienzos fueron precisamente sobre temas de Cala Bona. En la muestra, según nos dice el propio Miquel Vives, habrá

unas veinte/veinticuatro telas de Llabrés, pertenecientes casi en su totalidad a la familia del pintor.

Una vez cerrada esta exposición-homenaje, "Ses Fragates" normalizará sus actividades con exposiciones de primeras firmas del mo-

mento, entre las que no se descarta una muestra del propio Miquel Vives para antes de que finalice la temporada estival.

Celebramos la apertura de esta galería de arte y deseamos a su propietario el mejor de los éxitos.



## CAFETERIA - RESTAURANTE

# NOELIA

## TIPICA COCINA ESPAÑOLA

C. LLAMBIES - CALA BONA



## **SNACK BAR PLAZA**

**PLATOS COMBINADOS  
SERVICIO CONTINUO**



**C. LUZ -**

**APARTAMENTOS PRESIDENTE**

**CALA MILLOR**

## **PALAS BOITE**

Antes "Discoteca Caracola"



**CALA MILLOR**



## **CA'S TORRADOR**

**PARRILLA DE LEÑA**

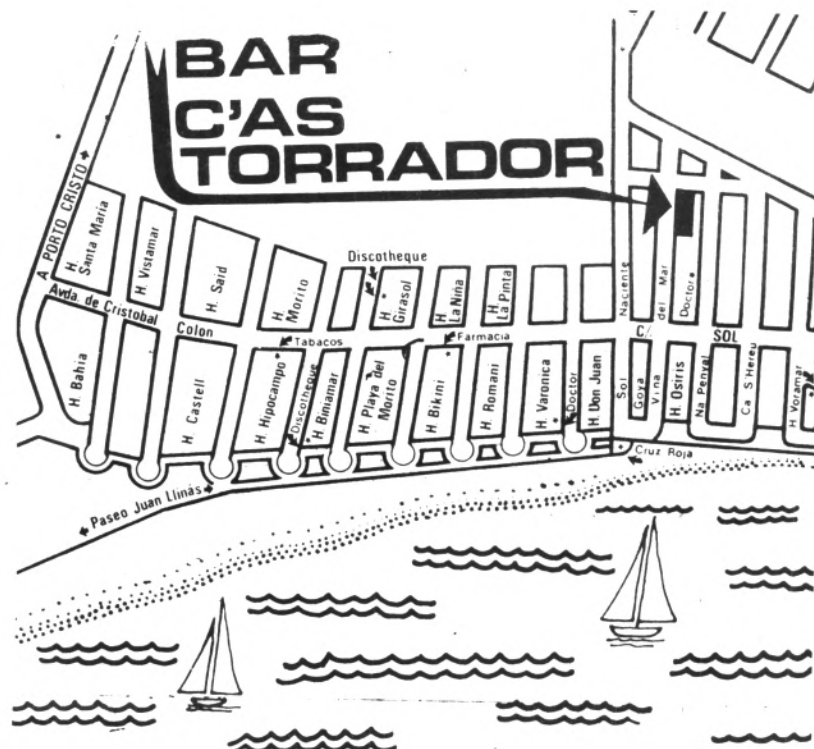
**SOLO SOMOS ESPECIALISTAS EN CARNES**

**AUTENTICOS TOSTONES**

(COCHINILLOS DE 3  
KILOS, APROXIMADA-  
MENTE)  
- POR ENCARGO -

**BAR - GRILL**

**ESPECIALIDAD EN:  
PINCHOS MORUNOS  
Y  
CARNES A LA BRASA**

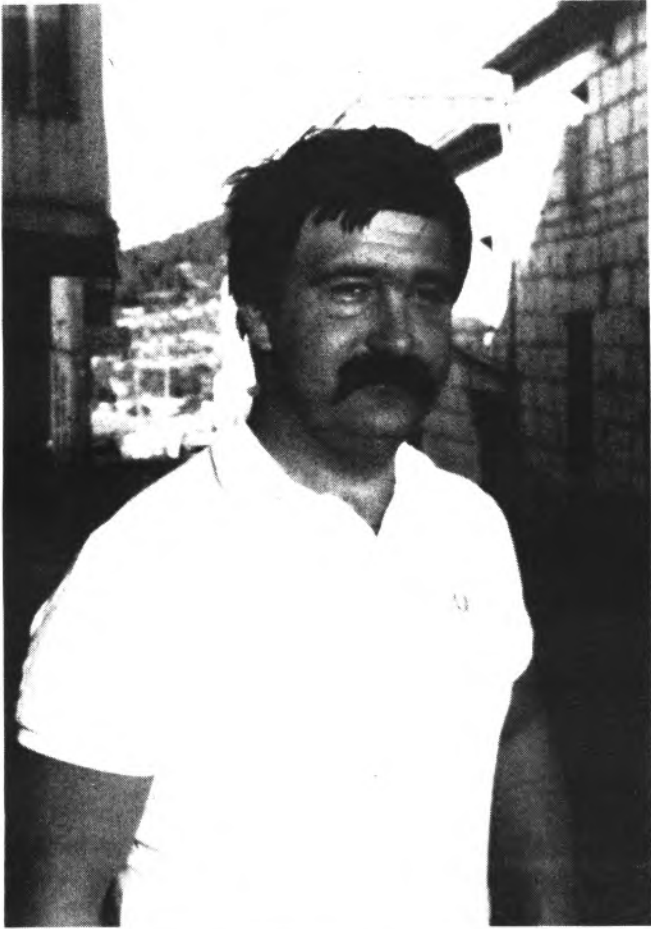


**VINA DEL MAR, 18 - Tel. 58 52 76 CALA MILLOR**



DOS CONCEJALES METIDOS EN LAS FIESTAS

# LLORENÇ FERRAGUT Y ENRIQUE ROMERO



**“Son Servera contará  
con un Polideportivo que  
a la vez sirva para teatro”**

Llorenç Ferragut y Enrique Romero, presidentes, respectivamente de Cultura y Deportes, cuidan este año de las fiestas de San Juan. Concejales desde el pasado 8 de mayo, dicen no tener experiencia alguna en eso de las fiestas patronales.

—¿Es la primera vez que organizais unas fiestas patronales?

—Sí, la primera, como es también la primera vez que estamos en el ayuntamiento.

—¿No creen ustedes que, aún siendo primerizos, la cosa puede salir muy bien?

**“EL PRESUPUESTO DE  
ESTE AÑO OSCILA SOBRE  
1.400.000 PTAS.”**

—Hemos hecho todo cuanto se ha podido para que las fiestas tengan éxito, aunque hasta hace poco menos de un mes nadie se preocupaba de ellas. En tiempo de campaña electoral siempre ocurre lo mismo.

—¿Qué presupuesto tienen este año las fiestas de San Juan?

—Un millón cuatrocientas mil pesetas.

—¿Lo consideran suficiente?

—Con esta cantidad se pueden celebrar unas fiestas con más o menos interés, pero no es suficiente.

—¿En qué capítulos gastan ustedes las mayores partidas del presupuesto?

—En la verbena y la función de teatro.

—¿No son actos de taquilla?

—La verbena no lo es, ya que todo serverense tiene entrada gratuita, y para la función de teatro, los mayores de sesenta años también pagan entrada, y, además, se les reserva los mejores sitios.

—¿Qué obra pone este año Xesc Forteza?

—Su último estreno: “Poquesvergonyes, S.A.”

—¿Y qué conjuntos han contratado para la verbena?

—“Valencia”, “Kuarzo” y “Los 4 del Este”.

## EL PRIMORDIAL PROBLEMA CULTURAL

Le pedimos al señor Ferragut Bestard por el primer problema con que se ha encontrado como Delegado de Cultura. Sin vacilación alguna, responde:

—El problema primordial, ahora mismo, es buscar cuatro aulas para antes de que comience el curso 83-84. Es decir: que necesitamos sitio para ciento cincuenta o ciento sesenta escolares más antes del primero de septiembre.

—¿Lo encontrarás?

—Lo encontraremos.

—¿Qué población escolar tiene actualmente Son Servera?

—Unos mil cien alumnos, en todos los niveles.

—¿No se trata de un porcentaje muy elevado sobre el índice de población?

—Son Servera, según el último censo, tiene 5.100 habitantes. El censo escolar es el que le corresponde.

## EL PRIMER PROBLEMA DEPORTIVO

A Enrique Romero le pedimos por su problema como Delegado de Deportes:

—Vamos a construir el Polideportivo de Ca S'Hereu. El ayuntamiento tiene los terrenos, y si la suerte nos



**“El primordial problema  
cultural de Son Servera  
es buscar cuatro aulas  
para antes de que  
comience el próximo curso”**

acompaña disponer de unas instalaciones que de verdad necesitamos, a no largo plazo.

—¿Un gran Polideportivo o un Polideportivo cualquiera?

—No; nuestro intento es conseguir un auténtico Polideportivo que, además, sea apto para manifestaciones culturales, como cine y teatro.

Suerte, amigos!

**Trans/Gomila**  
transportes y consignaciones

SERVICIO DIARIO MANACOR—  
BARCELONA

MANACOR  
C/ Fábrica, 30  
Tel. 55 12 99 —  
55 05 51

BARCELONA  
C/. Puigcerdà, 85-87  
Tel. 93/308 02 50



# La Gramola

BAR CAFETERIA

VIÑA DEL MAR, 6 - Tel. 58 56 65 — CALA MILLOR

LE OFRECE UN ESPLENDIDO SERVICIO





# MUSIC BAR ES RECO

SON SERVERA

## CALA MILLOR GALERIA

PINTURAS - ESCULTURAS  
GRABADOS - DIBUJOS

Calle Ca S'Hereu, s/n.  
CALA MILLOR

SON SERVERA  
Mallorca

## CAFETERIA - BAR EL PUERTO

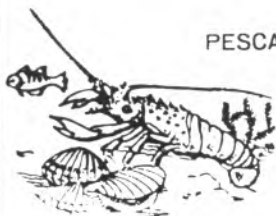
Tel. 58 57 77  
CALA BONA



Restaurante

## "ES MOLLET"

ESPECIALIDADES EN PAELLAS  
ARROZ MARINERA  
PESCADOS Y MARISCOS FRESCOS



Tel. 585923

CALA BONA

## Discos FIESTA

CALA BONA:

TEL: 58 - 53 - 79

ULTIMAS NOVEDADES  
DISCOS Y CASSETTES



ANUNCIE EN  
"PERLAS Y CUEVAS"

# COMO EMPEZO LA UNION CICLISTA SERVERENSE



— ¿Qué como comen-  
zó? Algo así creo:

— Hola! ¿A donde vas?

— A dar una vuelta en  
bicicleta.

— Yo también tengo una.  
¡Esperame y te acompaño!  
... Y dices que así comenzó  
el club ciclista?

— Bueno, más o menos,  
yo no estaba, pero me lo  
contó uno que decía saberlo.

— Esto es interesante.  
Porque no me cuentas más  
cosas?

— ¿Y que quieres que te  
cuenta?

— Hombre, de todo!  
Cuando disteis la primera  
vuelta?

— Exactamente no lo sé,  
pero aproximadamente,  
hará unos tres meses; pri-  
mero fueron solo dos, luego  
tres, luego...

— ¿Cuántos sois actual-  
mente?

— Los que un día u otro  
han venido, serán entre  
veinticinco y treinta, pero  
como siempre falla alguno  
a la hora de partir, nunca  
hemos ido juntos más de  
veinte.

— ¿Todos son socios?

— Todavía estamos for-  
mando el club, que llama-  
mos Unión Ciclista Son  
Servera, todos son socios y  
nadie lo es, me explicare:  
no tenemos una relación  
con nombres y apellidos  
de los que participan, pero  
todos los que por una sola  
vez han venido en una ca-  
rrera ya los consideramos  
de los nuestros. ¿Me entien-  
des?

— Si. ¿Habéis tenido  
algún accidente?

— Si uno, al principio;  
un compañero se salió de  
la carretera y se cayó.

— ¿Se hizo daño?

— Un poco. Se fastidió  
una pierna y fueron neces-  
arios veintidos puntos de  
sutura pero recomponerla.

— ¿Ya está bien?

— Comienza; está toda-  
vía recuperandose.

— Vamos sigue; cuen-  
tame más cosas.

— Bueno, al principio  
más que ciclistas pare-  
cíamos turistas; la indus-  
mentaria que llevábamosno  
era la adecuada, las má-  
quinas no estaban afina-  
das... Pero cada uno fue  
aportando su saber y final-

mente la experiencia de  
unos compañeros que habían  
corrido con grupos de otros  
pueblos acabaron por po-  
nerlos al día.

— ¿Teneis alguna anéc-  
dota?

— Un domingo, partimos  
media docena hacia Villa-  
franca. Venía con nosotros  
por primera vez un radia-  
ficionado que había monta-  
do un aparatito transmisor  
en el manillar de su bicicle-  
ta.

A la hora de partir todo  
habían sido bromas acerca  
del "invento". Después de  
comer un "pa amb oli"  
en el cruce de "Ses Passes"  
emprendimos el regreso.  
Apenas partir cayeron  
unas timidas gotas. No es  
nada! —grito uno— detrás  
de esta nube lucirá el sol.  
Sigamos! Si seguimos, pero  
las gotas aumentaron de  
tamaño y cantidad. Total,  
que a la altura del cruce  
de Petra nos guarnecimos  
en la caseta del tren. En-  
contramos un gitano que  
había encendido fuego en  
la chimenea. Empezó a  
granizar. Los rayos y re-  
lámpagos se sucedían uno  
tras otro. ¡y muy cerca!  
El nuevo compañero de  
ruta cogió su chisme y  
pegándose a la boca comen-  
zó: "Aquí EA GLM,  
aquí EA GLM". Le contes-  
taron. Al rato vinieron  
a buscarle en un coche y  
marchó a Manacor de  
donde volvió con un ca-  
mión con el que regresa-  
mos a casa, secos y cómo-  
dos.

Desde aquel día siempre  
que viene miramos si lleva  
el aparato en el manillar.

— ¿Cuántos Km. reco-  
rreis en las salidas?

— Depende de la difi-  
cultad del recorrido. La  
salida más larga habrá  
sido unos 65km. la más  
corta, unos 30.

— Para venir con voso-  
tros que tiene que hacer?

— A partir de cada  
jueves se puede pasar por  
el Bar Sebastián en donde  
queda anotada la ruta que  
se va a seguir el domingo  
y la hora de salida. Ah! y  
venir en bicicleta.

— Oye: para el domingo  
me apunto!

**RESTAURANTE CHINO**  
**Ses Salmeres**  
COMIDA PARA LLEVAR  
TAKE AWAY  
CHINA GARDEN  
PASEO MARITIMO (CARRETERA  
CALA MILLOR-CALA BONA)  
TEL: 58 54 14

## BAR PARAISO



\*PLATOS COMBINADOS  
\*SERVICIO CONTINUO

CA S'HEREU, 8 - Tel: 58.51.81  
CALA MILLOR

## CA'S PATRÓ RESTAURANT

CALA BONA SON SERVERA MALLORCA

ESPECIALIDADES  
SPECIALITIES  
SPECIALITÄTEN



Son Despi y Luis Diaz,  
Puerto de Cala Bona - Tel. 58 57 15  
(Domingos cerrados)



PEDRO ROVIRA  
GRANDES VINOS Y BRANDY

DISTRIBUCION DE VINOS Y LICORES

# GABRIEL FULLANA

ALMACEN: BALMES, 2 - PARTICULAR: MAYOR, 20-2a. Tel. 64 76 15 - PORRERES



VINOS:

GRAN PEDRO ROVIRA  
BLANC DE BELART

VINA D'IRIO etc.



## JESUS LARA, subcampeón de Castilla de kárate

Jesús Lara profesor de karate del Centro de Artes Marciales Orient, el pasado sábado se desplazó hasta Madrid donde se estaban celebrando los campeonatos

de Castilla de kárate.

A su regreso, y casi todavía con el kimono en la mano, le preguntamos como le ha ido.

— Por una parte creo que bien, por otra podría haberme superado, pues si el combate hubiese durado cinco segundos más habría quedado campeón de Castilla.

— Nosotros creemos que está bien un subcampeonato.

— Realmente no pensaba participar en este trofeo y me pilló desprevenido, pero yo siempre sigo una línea de entreno continuo y casi siempre estoy en disposición de hacer un combate. Ahora, el campeonato de Castilla no es un combate, pues allí se concentran estupendos profesionales a los cuales hay que vencer si quieres quedar en un buen puesto.

— Nosotros decimos que no te desanimes, pues sabemos que tu eres un buen profesional y un segundo puesto creemos que esta muy bien.

Animo Jesús y a ver si para el próximo año podemos llevar un equipo completo a este Trofeo de Castilla.

ZUKI

PARA  
PUBLICIDAD  
EN  
"PERLAS  
Y CUEVAS"  
LLAME  
AL Sr. CASTRO  
Tel. 553095

**MARMOLES  
ESTEVEZ**

MANACOR

Carretera Comas, s/n.



55 20 61

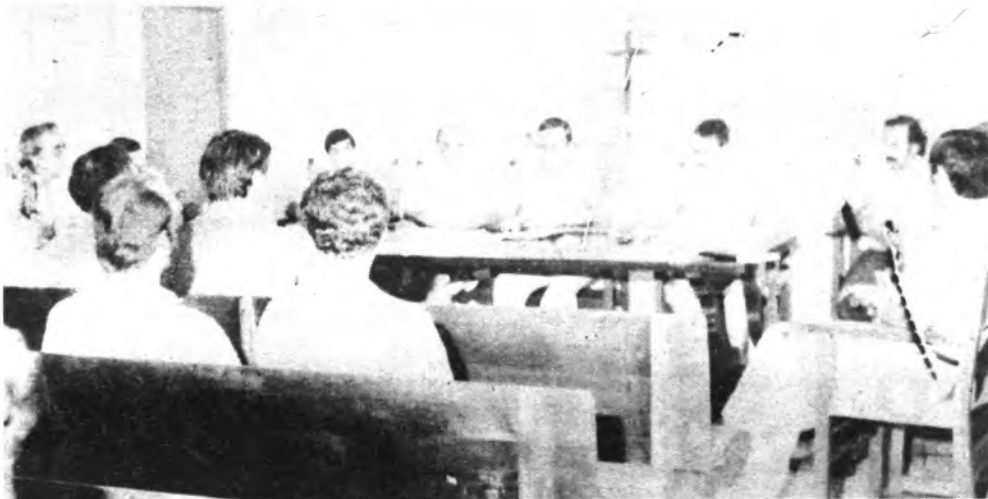
## EL OBISPO IMPARTIO LA CONFIRMACION



Chicos y chicas de Son Servera que el pasado 8 de junio recibieron el sacramento de la Confirmación, en el templo parroquial, impartida por el obispo don Teodoro Ubeda.

Foto PEPE LIZ

## El nuevo ayuntamiento de Sant Llorenç



### PRIMER PLENO EN SAN LORENZO

El pasado día 10 se celebró la presentación de Comisiones en el Ayuntamiento. A las 8 de la noche el Alcalde abrió la sesión dando lectura a las listas, las cuales quedaron así:

Comisión Informativa para asuntos de la zona costera de Sant Llorenç:

Vocales: Miquel Vaquer Melis, Miquel Mascaró Melis, Antonio Sansó Servera, Pedro A. Umbert Sancho.

Comisión de Gobernación:

Presidente, el Alcalde.

Vocales: Antoni Sansó Servera, Mateo Puigrós Sureda.

Comisión de Hacienda:

Vocales: Miquel Mascaró Melis, Miquel Vaquer Melis, Bartolomé Mestre Esteva.

Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios, Agricultura:

Vocales: Antonio Ordinas Pascual, Miquel Mascaró Melis, Bartolomé Pont Estelrich.

Comisión de Cultura y Sanidad:

Vocales: Antoni Sansó Servera, Antonio Ordinas Pascual, Pedro Bauzá Vaquer, Ignasi Umber Roig, Pedro Umbert Sancho.

Se acordó que los plenos se celebrarían cada primer lunes de mes y no a las 8 de la noche que a esa hora los trabajadores no podrían asistir, sino a las 9 horas.

PEP GARCIA

**JOVENT  
JOVENT  
JOVENT**  
blue jeans

SALVADOR JUAN 69  
GENERAL FRANCO 4  
MANACOR

**MUSIC - BAR  
ES RECO**

Abierto todos los días a partir de las 17'30 h.

Tel. 56 76 20 — SON SERVERA





## LA PRIMERA CAZA DEL ZORRO EN SON SERVERA



¿Qué es la radio afición?

—Es un hobby bonito y educativo en el cual no existe diferencias; a través de las ondas lo mismo es el Abogado que el Ministro que el Minero.

—¿Qué se necesita para ser radioaficionado?

—En primer lugar llevar el gusanillo de la radio por dentro; después, pedir a Radio y Telecomunicaciones la solicitud de examen para el manejo de emisoras de radio.

—¿En qué consiste el examen?

—El radioaficionado pasa un examen de electrónica, seguido de uno teórico en la cual se encuentra el código (Q), conocido en todos los países. Después pasamos al manejo de emisoras. También existe el Morse en la actualidad no obligatorio pero un medio de comunicación muy bonito. Aprobado dicho examen se pide el permiso o licencia para poder salir a las ondas. Consiste en hacer un plano del lugar donde se instalará la emisora; entregada la solicitud se desplazará el Ingeniero para revisar si todo está regla-

técnicos de televisión, o los que se hacen llamar técnicos, los cuales cuando no encuentran la avería le echan las culpas a los radioaficionados: les pido que sean conscientes y

miren las causas antes de culpar a nadie que nosotros también somos responsables de lo que hacemos.

—¿Qué debe hacer si tiene interferencias?

—Si tiene interferencias

de algún radioaficionado debe comunicárselo: le atenderá y buscará las causas para hacerlas desaparecer. En caso que no las encuentre llamará a los técnicos para resolverlas. Si no está legalizado o no le hace caso debe denunciarlo, por carta o personalmente, a Correos, departamento de

Telecomunicaciones (Palma): tomarán las medidas que dispone la Let. Esperando que estos consejos les sean útiles les saludo en nombre de mis compañeros quefando a su dispoación o en QRV como se conoce en el Mundo de la radio.

EA-6-LM



"la Caixa"  
també hi vol ser present  
amb la seva felicitació

CAIXA DE PENSIONS  
"la Caixa"

LICORERIA

SABINA

BODEGA

EXTENSO SURTIDO EN TODA CLASE DE VINOS Y LICORES  
— VENTA A GRANEL DE VINO DE BINISSALEM  
— SURTIDO ESCOGIDO DE VINOS Y LICORES FABRICADOS EN MALLORCA  
— EXTENSA Y VARIADA CAVA DE VINOS DE RESERVAS DE LAS MEJORES CASAS  
— GRAN SURTIDO DE TORRES Y VEGA SICILIA



SANT JORDI - Tel. 56 76 81/82 - CALA MILLOR



ISABEL SERVERA BLANES, BIBLIOTECARIA DESDE 1954

## LA BIBLIOTECA DE "LA CAIXA" RECORD DE LECTURA INFANTIL



Quizá sea tonto preguntarlo.  
—Me encanta este trabajo, no lo dudes.

### LOS FONDOS DE LA BIBLIOTECA. LAS PREFERENCIAS

Le pedimos a Bel que cuantos libros tiene fichados: la respuesta es rapidísima.

—Hay 4.124 libros en el registro.

—¿Todos a disposición del público?

—No; vino una bibliotecaria catalana y nos hizo retirar algunos títulos. Además, los 4.124 libros no cabían en el local.

—Cuando la campaña del 36, supongo se expoliaría esta biblioteca.

—Efectivamente; se llevaron los libros que quisieron.

—¿Qué ritmo de entrada tiene su biblioteca?

—Desde el primero de año hasta hoy han ingresado 466 títulos.

—¿Qué tipo de preferencias entre el lector medio?

—Los niños, logicamente, piden libros infantiles, tebeos, cuentos. Ahora "E.T." arrastra tantas peticiones que puede decirse que tiene cola.

—¿Otras preferencias?

—Los estudiantes piden enciclopedias, diccionarios, libros técnicos. Los lectores mayores novela.

—¿Historia? ¿Religión?

—¿Ensayo?

—Poco, la verdad.

—¿Se solicitan más libros en catalán que en castellano?

—No. Prevalece el castellano.



**"DE CADA 10 LIBROS  
QUE NOS PIDEN,  
7 SON EN CASTELLANO"**

—¿En qué porcentaje?  
—Digamos que de cada diez libros que nos piden, sólo tres pertenecen a nuestra Lengua.  
—¿Autores mallorquines?  
—Nos piden muy pocos, la verdad.  
—¿Qué pediría usted?  
—Que la biblioteca de Son Servera fuera la mejor de "la Caixa".

H.H.

### BIBLIOTECA DE SON SERVERA: LOS NIÑOS, LOS MEJORES LECTORES

Cuando uno va a la Biblioteca de Son Servera se sorprende ante estos niños que llenan todas las mesas. Se les ve avezados a la lectura —por los tebeos también se empieza— y cuidadosos de los libros. Por descontado que Isabel, la bibliotecaria, tiene algo que ver en ese cuidado y en esa afición.

—Ciertamente nuestros más asiduos lectores son los niños, aunque tampoco debemos olvidarnos de los lectores mayores, que sí los hay.

—¿Podríamos saber porcentajes?

—Por supuesto que sí; ahí está la estadística del mes pasado, mayo del 83, y ahí están los números: lectores niños, 941. Lectores mayores de 14 años; 362. Obras pedidas: niños; 1.322. Adultos; 501.

—Nos parecen unas cifras muy altas.

—Bien; ahora, durante el verano, descienden un poco, pues la playa tira más.

### BEL SERVERA BLANES, UNA GRAN VOCACION

La bibliotecaria de "la Caixa" en Son Servera, Isabel Servera Blanes, lleva ya algunos años metida en libros y ficheros. ¿Desde cuando, Bel?

—Soy la bibliotecaria de "la Caixa" desde el primero

de enero de 1954, es decir, me falta medio año para cumplir los treinta en la empresa.

—¿Siempre en Son Servera?

—Recientemente cuidé de la biblioteca de Petra, ya que la nuestra, por hallarse en obras el local de "la Caixa", estaba cerrada. Ahora abrimos en un local provisional.

—¿Está muy bien este local?

—Para unos meses, sí. Dicen que antes de que acabe el año podríamos inaugurar el nuevo edificio.

—¿Desde cuando existe en Son Servera la biblioteca de "la Caixa"?

—Desde el primero de febrero de 1933.

—¿Te gusta este trabajo?

## TABERNA GALLEGA

- ESPECIALIDAD EN PULPO Y VINO DE RIVEIRO
- TAPAS VARIADAS

CALVO SOTELO, 11 — BAJOS  
TEL. 56.71.81 — SON SERVERA

## EXETER INN BAR CAMAROTE

EL MEJOR AMBIENTE  
INGLES DE

CALA MILLOR  
CON

ANN  
&  
JIMMY  
RAMIS

## TODO EN LIBROS Y MATERIAL ESCOLAR LIBRERIA SERVERA

SANTIAGO SEVILLANO  
C/ PEDRO A. SERVERA, 38

SON SERVERA



# UNA MANIFESTACION DE FOLKLORE MALLORQUIN

En Son Servera encontramos una agrupación folklórica "Sa Revetla", que trabaja con entusiasmo para dar a conocer y promocionar nuestro folclore. Esta agrupación fué fundada en el año 1964 por mossèn Joan Font, párroco entonces de Son Servera, con la entusiasta colaboración de Margarita Nebot.

Componen actualmente esta agrupación unas sesenta personas, entre músicos y "balladors", cuya edad oscila desde los cinco años hasta los ochenta años. Todos ellos son aficionados y actúan sin afán de lucro.

Esta agrupación tiene la suerte inmensa de contar para sus actuaciones con un marco único y maravilloso, "L'Esglesia Nova", una monumental iglesia a medio construir.

En el año 1906 comenzó a edificarse esta "Esglesia Nova", obra ciertamente ambiciosa. Hizo los planos el arquitecto catalán Rubio, discípulo de Gaudí, el de la Sagrada Familia de Barcelona hoy todavía inacabada.

Se trabajó en la construcción de esta "Esglesia Nova", como la llaman los "serverins", por espacio de treinta años aunque con al-

gunas interrupciones. El paso del tiempo demostró que la obra, aunque bellísima, superaba las posibilidades económicas de un pueblo de menos de tres mil habitantes y cuya única fuente de ingresos era entonces la agricultura.

En el año 1935 quedaron totalmente paralizadas las obras y el recinto quedó convertido en huerto parroquial con sus parras y algunos frutales, hasta que se constituyó "Sa Revetla" hace diecinueve años.

Esta iglesia inacabada constituye un escenario de singular belleza para las actuaciones de "Sa Revetla" que todos los jueves, durante los meses de verano, a las diez de la noche, ofrece lo más selecto del folclore mallorquín: "jotes", "mateixes", "copeos" y "boleros".

Pero quizás lo que más llame la atención del visitante sea las escenificaciones de costumbres y trabajos de la ruralía mallorquina. Desde el pastor que, de noche, al son de un "fobiol" guarda su rebaño, hasta "S'Espadella" pasando por el "Vou-veri-vou", deliciosa canción de cuna mallorquina.

Estos cuadros se representan en distintos escenarios bellamente iluminados aprovechando las distintas capillas del ábside de esta pequeña catedral inacabada.

Llama poderosamente la atención una "Ximbombada" o reunión alegre de amigos en torno a una típica chimenea mallorquina en una larga noche de invierno donde se cantan las canciones de "Sa Ximbomba".

Estos cuadros plásticos unidos al más selecto repertorio de nuestro folclore, como "El Parado", "Sa jota pagesa", "Tirali cossetes" y muchos otros bailes, contribuyen a crear una velada inolvidable en un marco de singular belleza.

La Agrupación "Sa Revetla" de Son Servera ha participado en varios concursos provinciales y nacionales y ha obtenido importantes premios. Ha grabado también varios discos y un programa para TVE. El año pasado participó en el castillo de Ludwingstein (Alemania) en un encuentro de grupos folklóricos de Francia, Alemania, Hungría y España, donde dió a conocer el elegante y variado folclore mallorquín.



— CHE PIATTO DESIDERATE?

— FATE ASSEGNAMENTO SU DI ME.

## RESTAURANTE PIZZERIA DA ORAZIO

CALLE RAFAL - CALA MILLOR - Tel: 58 52 72

# SA REVETLA DE SON SERVERA



Na Margalida Nebot no ha volgut que la retratassin; ha mogut seguit seguit les man señorívols i expresives i, clar, el retrat ha sortit mogut.

—¿Per qué mo vol que la retratin, Margalida?

—No, a mi no es necessari. Millor que surtin es revetlers, aquesta gent tan marevollosa de Sa Revetla.

—Vosté hi té qualque cosa a veure, veritat?

—Enseny els balls des de la fundació, ara fa denou anys.

—¿Com estaven els balls populars quan començaren aquesta empresa?

—Hi havia poques persones que sapiguessin ballar, però tenguèrem la sort de trobar-ne un parell que si en sabien, i molt; a elles devern quasi tot quan feim.

—¿Ens pot donar qualque nom?

—Sí, amb molt de gust. A més, crec que es de justícia donar-los: Madò Maria Servera, "Xineta", que ara té vuitanta anys; l'amo En Llorenç Artigues Galmés, "Randa", i l'amo En Guillem Puigrós Planissi, "Jacques". Madò Maria es una gran balladora, com

l'amo En Llorenç, que, a més a més, toca la guitarra. I l'amo En Guillem toca es flaviol que és una delícia.

DE COM COMENÇA "SA REVETLA"

—¿I com va començar, Margalida, Sa Revetla de Son Servera?

—Per a fer dobles per a restaurar l'església parroquial, que necessitava adobar de valent. Dels primers beneficis es pagà la primera factura...

—¿Dona beneficis Sa Revetla?

El senyor ecònom, que està present a la convergada, ens interromp:

—No, aquestes coses mai no donen beneficis. Gastos es lo que donen, molts de gastos...

—En realitat tots treballam per estimació a Son Servera —diu Na Margalida— i en haver cobert gastos queda poca cosa.

—¿Tants de gastos tenen?

—Just de llum es gasta un dineral. ¿I el vestuari? Hem anat comprant vestits autèntics, perquè el vestuari





# LA SERVERA



és molt important: trobam que les nostres pàgines no han de vestir amb tela d'entapissat...

## UNA SEIXANTENA DE PERSONES

—¿Si mateix son molts que prenen part a l'espectacle?

—Uns seixanta. Aquí tots som iguals, no hi ha distincions de cap tipus, i tothom fa el que pot.

—¿Encara balla Madò Maria?

—No, ara no balla, però encara perteneix a Sa Revetla?

—Té cap record especial per a qualcú?

—Sí, en aquest moment pens molt a Na Catalina Lliteras. "Bassona", morta fa pocs mesos. Ella començà cantant el "Vou-veri-vou" i en feia tot un espectacle; cantava com un àngel, plena de delicadesa.

—¿Hi ha gent jove dins Sa Revetla?

—Tenim revetlers de cinc fins a vuitanta anys. Joves també, clar... No tenim problemes amb els joves. Comencen amb molta il·lusió, i si aconseguixen superar la fase difícil, ja no s'aparten del grup.

## ELS BALLS, ELS NUMEROS MUSICALS

La vetlada comença amb la "Cançó de Sa Revetla", que gairabé es l'himne de tots. La música es, del mestre Bartomeu Calatayud, i la lletra de Pere Orpí Comença així:

"Al.lotes de Son Servera sortiu totes a ballar i farem ressucitar

les cançons de temps enrera".

—¿Quin és el ball més bó d'aprendre?

—La jota.

—¿I el més complicat?

—Ses mateixes. Crec que una mateixa es el ball més autèntic de Mallorca.

—¿Quins altres balls tenen en repertori?

—Molts! El ball de l'Oferta, per exemple. La Balanguera.

—¿I cançons? ¿Quines cançons canten?

—Presentam números-espectacle amb "l'espadar", per exemple, o una ximbombada, un dels números més ardents. I la cançó de bressol, que es canta a un dels corredors d'aquesta arquitectura que ni feta aposta.

—Evidentment, tenen un escenari impressionant.

## L'ANY PASSAT ANAREN A ALEMANYA

—¿A on anaren l'any passat, que tant s'en parlà?

—Anàrem al castell de Ludwigsfein, a Alemanya, a una trobada de joventut que fan des de vint-i-sis anys ençà. Ens reunirem grups folklòrics de França, Àustria

i Alemanya, i noltros, la veritat, tenguèrem un gran èxit. El "dia d'Espanya" presentarem un espectacle en el que gairabé ballàrem i cantàrem tot quant sabíem.

—¿Una festa mallorquina?

—Sí, una gran festa nostra: ens duguèrem tot lo autènticament mallorquí que poguérem: fins i tot la missa que es celebrà era amb vi nostre i utilitzant vidre d'En Gordiola i estovelles de punt mallorquí...

## TORNA SA REVETLA

—¿Quant tornen fer Sa Revetla?

—Molt prest. No sé si el darrer dijous de juny o el primer de juliol, començarem altre pic, i fins a mitjan setembre, si Déu vol.

—¿Cada dijous?

—Sí, tot l'estiu. S'està molt bé dins aquest solar, frescs i tranquils.

—Molt de turisme?

—No... no en venen massa.

Quina llàstima, ¿no?

R.F.M.

## LA IMAGEN DE AYER



LA PLAZA DE SON SERVERA MEDIO SIGLO ATRAS.

PARA  
PUBLICIDAD  
EN  
"PERLAS  
Y CUEVAS"  
LLAME  
AL Sr. CASTRO  
Tel. 553095





# DISCO Magic

CALA MILLOR

**ATMOSFERA AGRADABLE CON MUSICA DE SIEMPRE**

**Y DE HOY**

**CADA NOCHE ACTUACION DEL PIANISTA-CANTANTE MIGUEL MOLL**

## **WOCHENPROGRAMM · PROGRAMACION DE LA SEMANA**

**LUNES: LADIES NIGHT - MARTES: MISTER MAGIC -**

**MIERCOLES: HAWAI PARTY - JUEVES: MISS BIQUINI -**

**VIERNES: FIESTA DE LOS PANTALONES CORTOS -**

**SABADO: SATURDAY NIGHT FEVER - DOMINGO: SANGRIA PARTY.**





## LOS "BOYS" DEL FOREST EN CALA MILLOR

Cala Millor en verano es el lugar de reposo, de un sin fin de futbolistas de toda Europa. Entre nosotros se han encontrado los dos veces campeones de Europa, unos muchachos fabulosos cuya humildad es su principal virtud. Sus palabras reflejan que es Cala Millor para estos chicos.

El primero que entrevisto es VIC ANOERSON.

J.R. ¿Tú crees que en Cala Millor se os quiere?

Vic- Todo el mundo es fantástico.

J.R. ¿Como ves a la gente de Cala Millor?

Vic- Maravillosa, maravillosa: la gente es formidable.

J.R. ¿Cual es para ti el club más simpático de España?

Vic- El Barcelona.

J.R. ¿Bueno Vic; tu, en España estás a gusto de vacaciones?

Vic- Posiblemente, si, si quieren.

J.R. ¿Para ti, quién es el mejor jugador de España?

Vic- Zamora.

J.R. ¿Por qué?

Vic- Es para mi el único que tiene cerebro.

J.R. ¿Cuántas veces has sido internacional?

Vic- 11-A por Juglarena.

J.R. ¿Por último amigo Vic: volverás a Cala Millor?

Vic- Siempre, siempre, siempre, es mi casa.

### STEVE HODGE

J.R. Steve: ¿Cuántas veces has sido internacional?

Steve- Dos veces Sub-21.

J.R. ¿En qué club de España te gustaría jugar?

Steve- Barcelona.

J.R. ¿Por qué?

Steve- Es un club grande y tiene un estadio muy bonito.

### BRYN GUNN

J.R. ¿Por favor, Bryn: que te gusta de Cala Millor?

Bryn- El sol, la playa y donde esté porque ha nos quiere.

### STUART GRAY

J.R. ¿Stuart: cuántas veces internacional?

Stuart- 10 veces Sub-21.

J.R. ¿Por favor dame tu opinión del futbol español?

Stuart- Es demasiado tranquilo; en Inglaterra es más rápido.

J.R. ¿Y del jugador español?

Stuart- Son técnicos y

Juanito es el mejor para mi.

### IAN BOWYER

J.R. ¿Cuántas veces te has enfrentado a equipos españoles?

Iam- No recuerdo, Valencia, Barcelona, At. Bilbao.

J.R. ¿Iam dime que opinas de la nueva generación del futbol español?

Iam- No me gusta, quizás en 5 años sea mejor.

J.R. ¿Qué es lo más bonito de Mallorca?

Iam- Cala Millor, lo mejor de mi vida, en vacaciones, Cala Millor, Cala Millor.

J.R. ¿Se os quiere al forest, aquí?

Iam- Si, indudablemente. Gracias a todos.

J.R. ¿Quién es el mejor jugador del mundo?

Iam- Falcao el brasileño.

J.R. La gente de Cala Millor esperaba que os enfrentara al Badia.

Iam- Yo también.

J.R. Por último Ian; tú por ser el más veterano, en nombre de todos, dime: crees que el forest es parte de Cala Millor?

Iam- Si, son muchos años que venimos, tenemos muchos amigos, aunque tú seas aparte y especial.

## Exposició - Homenatge a MIQUEL LLABRÉS (1930 - 1983)



### SES FRAGATES Galeria d'art

AVDA. IGNACIO ANTONIO GARAU  
TEL. 56 78 47  
CALA BONA - SON SERVERA - MALLORCA

Horari de visita: de les 11 a les 13  
del matí i de les 18 a les 22 del vespre.

Por ultimo y como broche a estos amigos mios, dire que lamentan que queriendo a Cala Millor, no hayan podido jugar para todos nosotros y ellos vendrán siempre a este rincón que lo consideran suyo asi como los principales promotores de que Cala Millor sea visitada por futbolistas de toda Europa. Gracias amigos de parte de todos los de Cala Millor: os esperamos siempre.

J.R. (LAURE)

RESPECTAR A LOS  
ANIMALES ES UNA  
MANIFESTACION DE  
CULTURA Y  
CIVILIZACION.



BEBIDAS TIPICAMENTE BRASILEÑAS  
MUSICA DE SAMBA

## BAR EX POSTMAN (EL ABUELO LARIOS)

TIPICAL BRAZILIAN DRINKS  
SAMBA MUSIC



C/. BONANZA - APTOS. PRESIDENTE - CALA MILLOR





# AQUI, BAHIA



## ATENCION, SEÑORES LADRONES

Muy Sr mio: Ruego tenga a bien insertar en la revista la siguiente carta, como protesta a la actitud incivilizada de cierto sector de gente? que se ha empeñado en convertir la "vida nocturna", de la alegría y juerga "sana" a la inseguridad y peligrosidad.

No quiero en esta carta censurar a nadie; sólo digo que me resulta alarmante la falta de seriedad de algunos, que unida a los malos modos de otros trae como consecuencia que uno no pueda salir tranquilo, a hacer vida de "nuit" como antes.

Porque, si la vida noctur-

na tenía su encanto, entiendo que acaba de perderlo a manos de la inseguridad. Yo no se que para, pero antes, si, a veces había "sarao", pero nunca relucieron las armas blancas, ni la sangre llegó al río, ni al mar. Antes, y no hace mucho, dejábamos las motos aparcadas sin candado, y las recogíamos intocadas; ahora metes un montón de cadenas, y, como no salgas de la "disco" muy a menudo a vigilar, solo encuentras el chasis.

Y, para terminar, un consejo a los "si legalmente me es permitido llamarles así" "ladrones": Ya que en estos tiempos tenéis las facilidades que antes no teníais, en detrimento de nuestra seguridad, al menos, robad como profesionales. Yo comprendo, aunque no lo tolere, que me robeis la "cassette", los altavoces, el monedero, incluso la documentación; pero, por favor, no dejéis rajadas las ruedas del coche, como rúbrica de vuestro cinismo.

Por que si bien, nos sentimos algo desprotegidos de la justicia ante vosotros, puede que alguna vez, como Charles Brouson, la hagamos por nuestras propias manos, si es necesario.

Atentamente.  
SM

## LA VALENTIA DEL PADRE EVITO UNA TRAGEDIA

### Incendio de un piso en Cala Millor con grave riesgo para un niño

Al mediodía del lunes 20 se produjo en Cala Millor un incendio que hubiera podido tener trágicos resultados sin el arrojo del padre de la criatura que había quedado atrapada en el piso en llamas. Pero, afortunadamente, el instinto paternal se impuso y el pequeño Daniel, sólo y



rodeado por las llamas en el tercer piso de su casa, pudo ser salvado no sin evidente peligro.

El fuego se inició en el domicilio de Jesús Santamarta Vega, en la tercera planta de un inmueble sito en el centro de Cala Millor. Daniel, de dos años, hijo del matrimonio Santamarta-Andes, había quedado solo en el piso, y al darse cuenta del fuego salió al balcón y llamó a su madre. Rapidamente los vecinos intentaron extraer el niño, pero la entrada del piso se hallaba totalmente bloqueada por las llamas, y ninguna escalera de las que se aportaron llegaba hasta el balcón del inmueble objeto de siniestro.

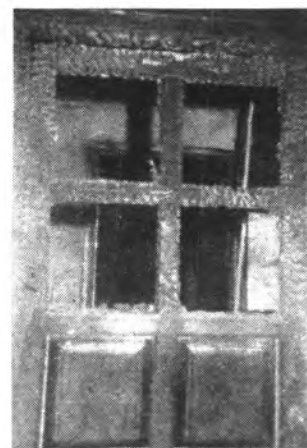
Avisado el padre del niño, se envolvió en una manta y penetró, entre las llamas, hasta donde se encontraba el pequeño Daniel, logrando recatarle. No obstante, al ir a abandonar el piso, parece que explotó el televisor y le ocasionó algunas heridas, por lo que, además de registrar síntomas de intoxicación por humo, fué trasladado a Son Dureta.

Cabe subrayar el ejemplar comportamiento de Jesús Santamarta exponiendo su vida para salvar la de su hijo. Por todo ello creemos de justicia hacernos eco del suceso y felicitarle por su acto de humanidad y amor paternal.

#### FALLECE EN ACCIDENTE AUTOMOVILISTICO

Días pasados, en la carretera de Palma a Marratxí dejó su vida Antonio Sureda, de 32 años, natural de Son Servera y muy conocido en todos nuestros medios populares. Antonio Sureda conduciendo un Talbot PM — 2986 — V colisionó con un camión Pegaso PM — 8874 — E, de resultados de cuyo encontronazo falleció instantaneamente, así como una de las ocupantes del vehículo, llamada Antonia Ferrer. Las demás ocupantes del turismo, Antonia Díaz, María Campomar y Antonia Rodríguez, resultaron con heridas.

Descansen en paz las infortunadas víctimas y vaya nuestro pésame para todos sus familiares.



# Bar Manta

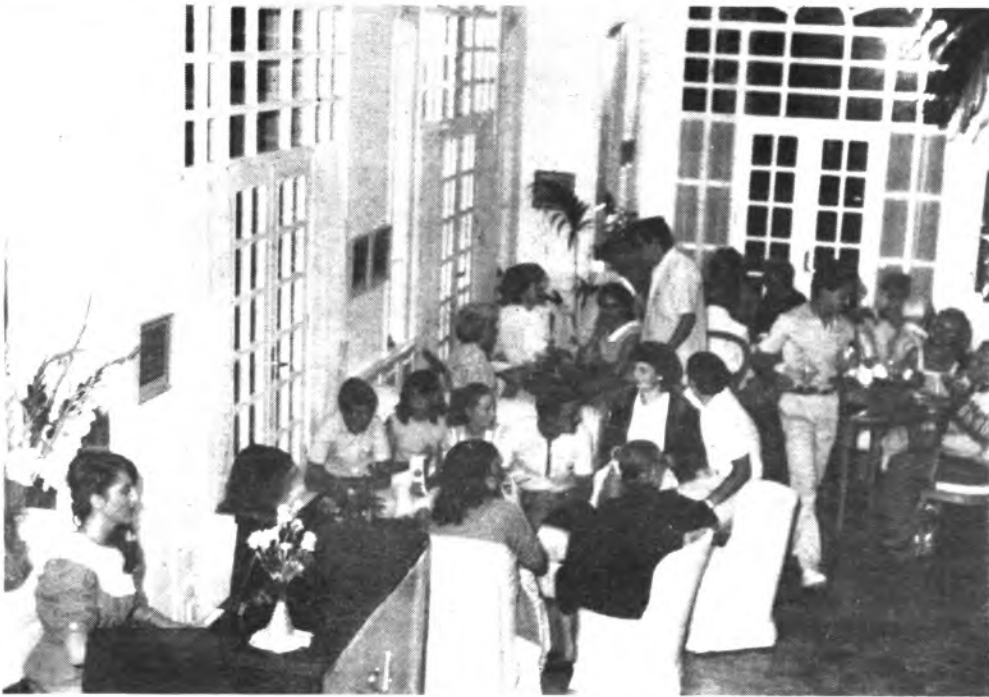


Horario: de 7 a 3 h.  
(Frente "ODISSEY")  
Cala Millor

Perlas y  
Cuevas



# CALA MILLOR



EL "TOUT CALA MILLOR" SE DIO CITA EN LA "CAFETERIA SANTAMARIA"

## LA PRESENTACION DE ROSA MARI: EXITO SIN PRECEDENTES

Expresión y sensibilidad, las dos primeras cualidades de la concertista

Inesperadamente, dándose más prisa de la prevista, Rosa Mari irrumpió en todas las carteleros de la comarca anunciando su presentación para el 17 de junio, nada menos que en la Cafetería Santamaría, quizá uno de los mejores locales de Cala Millor. Descartadas otras opciones, Rosa Mari desvelaba su poderosa personalidad musical en un local recién estrenado, ajeno al ajetreo de los hoteles y al barullo de las salas de fiesta, donde de verdad puedan escuchar música los que quieran escuchar música.

### LA NOCHE DEL VIERNES

Desde primera hora de la noche del viernes 17, la Cafetería Santamaría registró un continuo desfile. La hostelería, la banca, el empresariado y el

periodismo estaban presentes, como testigos del acontecimiento: no todos los días se puede asistir a una "premiere" como esta de Rosa Mari, que a sus veinte años irrumpe en el mundillo musical con auténtica luz propia.

Poco antes de las diez, la concertista interrumpió su actuación, y, junto a sus padres — José Luis y Luchi — presidió el acto de presentación, en el que, entre otras cosas, se diría: "Rosa Mari, en realidad lleva muchos años, desde niña casi, preparando esta noche de presentación, de debut, de afirmación vocacional en el siempre difícil arte de la música."

A Rosa Mari, no obstante, por uno de esos milagros de los veinte años, no le arredra la aventura de esta noche y se echa de

cabeza en un doble salto mortal, en una pirueta del más difícil todavía: como intérprete y como autor.

La verdad, no sabría que recomendarles; si la Rosa Mari de estas melodías amables e intimistas, o la Rosa Mari que recrea, apasionadamente, los grandes temas de la música de ayer y de hoy. Creo que la elección es difícil, y más todavía para quienes hemos seguido, paso a paso esta fulgurante carrera de Rosa Mari desde que la conocimos de niña, y junto a "Los 5 del Este", dedicamos nuestro primer trabajo conjunto, hace ya 16 o 17 años. Hoy, con cierto orgullo, puedo decirles: ahí está aquella "Pequeña Rosita" convertida en mujer espléndida, devolviendo el ciento por uno de aquel

regalo musical de hace tanto tiempo, tiempo que Rosa Mari ha compartido entre el estudio y el dolor físico, superando con entereza una enfermedad larga con la que luchó, quizá secretamente, con la ilusión puesta en esta noche, en esta noche de presentación que le deseamos feliz, inacabable.

Hay que felicitar a Rosa Mari por el éxito que le llega, éxito bien merecido, totalmente ejemplar y legítimo, que hay que compartir con Luchi y José Luis, que algo tienen que ver en el asunto. No es extraño, por supuesto, que Rosa Mari, como genuino producto de este gran amigo y pequeño Rey Midas — José Luis, pueda presentarse hoy como una concertista de manos de oro, para la que se abre, en este preciso momento, un gran futuro, un futuro espléndido."

### SE PROLONGA LA FIESTA

Concluida la presentación prosiguió la actuación de Rosa Mari en su órgano mágico, este "Lowrey" de incontables recursos sonoros, en el que la joven concertista fue ofreciendo canciones antiguas y canciones recientes, tan

nuevas como sus propios estrenos. La fiesta prolongóse hasta el filo de la medianoche, en un ambiente de sereno entusiasmo por este descubrimiento de una pequeña estrella que un día no lejano va a brillar con poderosos destellos en el universo musical.

## PELUQUERIA DE CABALLEROS Y SEÑORAS



# PEPE

PELUQUERIA PEPE COMUNICA A SU CLIENTELA Y AMIGOS QUE A PARTIR DE ESTE MES PUEDEN RESERVAR SUS HORAS CONVENIDAS AL TFO. 58 51 19 AVDA. CRISTOBAL COLON, No. 4. CALA MILLOR (ENCIMA DE "DISCO COSMOS").

«PERLAS Y CUEVAS»

Veracidad en la información

## Restaurante LOS PAJAROS

JAIME Y MARY

\* ESPECIALIDAD EN PESCADOS Y MARISCOS

\* BODAS Y COMUNIONES

CALA BONA \* TEL: 58-59-22 (SON SERVERA)





## Gabriel Casellas Cañellas y su pasión por la bicicleta

En la forma de hablar ya se nota lo que este hombre siente por la bicicleta: toda su vida ha sido una ilusión de algún día llegar a ser un Edit Merchx o un Guillermo Timoner ¿Quién sabe? Pero el destino le ha dejado de honrado gerente de un bar, en donde sigue soñando con sus bicicletas y ayudando a aquellos que puede que llegen a hacer lo que para él ha sido siempre un sueño.

— Yo tenía quince años —dice Gabriel— cuando tuve mi primera bicicleta, la quería de corredor, pero mi padre no podía comprarla y me tuve que conformar con una de paseo, lo cual no me quitaba que mientras los compañeros estaban en la siesta, y cada día, me hicieran de diez a doce km. para hacer piernas. Estaba loco por la bicicleta.

— ¿Corrista alguna vez



como profesional?

— No, pues cuando tenía edad para correr no tenía dinero para comprar la bi-

cicleta, y cuando me la pude comprar ya era tarde para correr, pero siempre he ido a ver todas las carreras que he podido.

— Y ahora, ¿qué haces por este deporte?

— Desde que llegué a Son Servera, intenté organizar una carrera de bicicletas.

Primeramente quise que se llamara "Trofeo C'an Xoroi", pero el ayuntamiento quiso subvencionar esta carrera y lo incluimos en las fiestas de Son Servera. Yo agradezco al ayuntamiento esta decisión, y quiero también hacer saber, que el día que el ayuntamiento no colabore, las carreras se seguirán realizando con el nombre "C'an Xoroi".

— ¿Qué categorías habrá en las carreras?

— Alevines, cadetes, infantiles y féminas.

— ¿Por donde el recorrido?

— Por las calles Monjas, Rafael Blanes, Orlandis, Carmelitas y P. Antonio Servera.

— Gabriel, ¿qué les dirías a los futuros ciclistas de Son Servera?

— Que pongan toda su ilusión y que piensen que siempre tendrán en mí a un hombre que estará detrás de ellos para ayudarles y darles ánimos, pues con ilusión casi siempre se consigue lo que se desea.

ZUKI

# BAR \* CA'N CHOROY

SON SERVERA

## BAR GREDOS



ESPECIALIDAD EN TAPAS VARIADAS  
PA AMB OLI I JAMON

PL. SAN JUAN, 3 — TEL: 56.72.23

SON SERVERA

ESTETICA • LIMPIEZA DE CUTIS • MAQUILLAJES • DEPILACION - CERA  
MANICURA • PEDICURA • MASAJES

HORAS A CONVENIR: Tel. 58 59 67

SI QUIERES ESTAR BELLA Y VESTIR A LA MODA VISITA "BELLEZA Y MODA" —  
MODA UNISEX

# Belleza & Moda

Binicanella, 18  
CALA MILLOR



## CALA BONA, AYER Y HOY

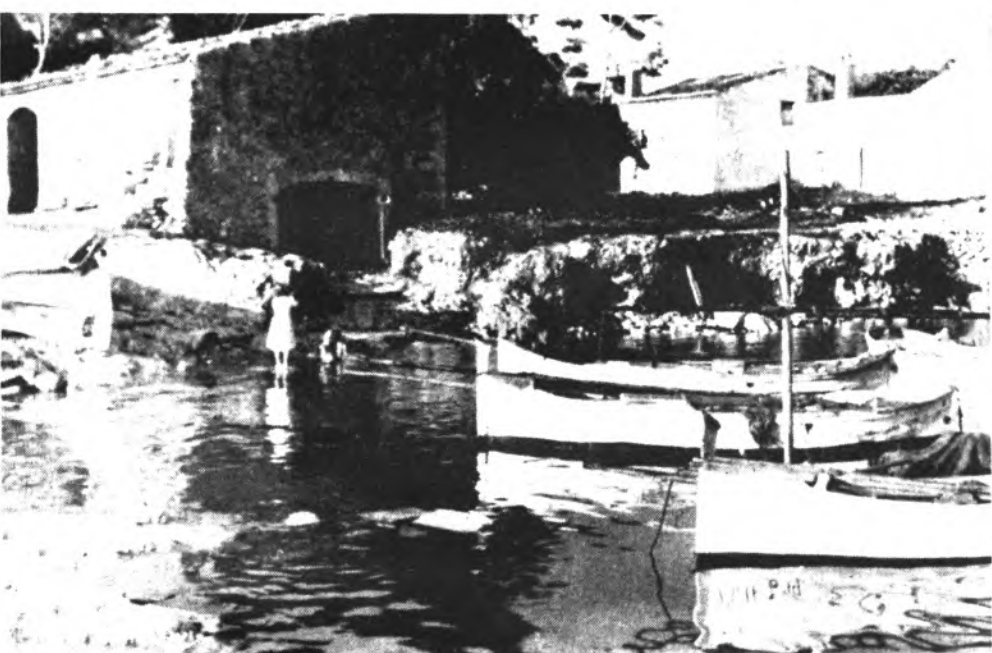


He ahí seis imágenes de Cala Bona — tres a tres — donde el ayer y el hoy se muestran desde idénticos lugares.

Tampoco ha pasado tantos años desde las fotos antiguas a las actuales: cuarenta, poco más o menos. Las viejas fueron captadas en la primera parte de la década de los cuarenta, y las nuevas son de ahora mismo, debidas a la cámara de Melchor Vives, atenta siempre a la belleza de nuestro paisaje.

Son imágenes que se complementan en esta página de historia fidelísima, en la que quedan fijados para siempre dos momentos de Cala Bona: hace cuarenta años y ahora mismo.

Parece mentira, pero es verdad.



### Restaurante LOS ROSALES

CON NUEVA DIRECCION A CARGO DE  
TONI ROCHA (EX COCINERO CA N  
TASCO)

CARNES Y PESCADOS FRESCOS  
(MENU ECONOMICO DIARIO)  
C. MOLINS — TEL: 58.51.20 —  
CALA MILLOR



### MATERIALES CONSTRUCCION

Juan  
Hermanos PALLICER PONS  
Jaime

TELS. 56.70.82 Y 56.70.70. SON SERVERA



### BAR RESTAURANT SOL Y AIRE

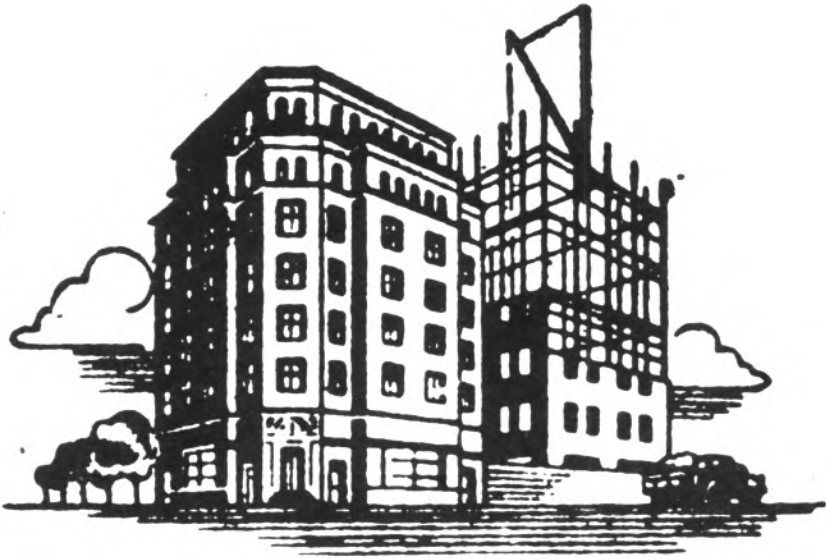
ESPECIALIDAD EN PAELLAS  
CARNE A LA BRASA

c/. Son Xerubi  
(detrás Discoteca Xanadú)

Tel: 58 - 52 - 15

CALA MILLOR





## CONSTRUCCIONES José Álvarez González

Urbanización Ca S'Hereu, 66 - 1.º

Son Servera

Tels. 567682 - 567681

## Nueva clasificación de establecimientos hoteleros

Los establecimientos hoteleros han quedado divididos en dos grupos, el de hoteles y el de pensiones, según ordena el real decreto aprobado por el Consejo de Ministros. Dentro del grupo de hoteles se distinguen tres modalidades: hoteles, hoteles-apartamentos y moteles. Los dos primeros se clasifican en cinco categorías, identificadas por estrellas. Los establecimientos tendrán dos años para adaptarse a la nueva clasificación.

Los moteles serán clasificados en una categoría única, y sus habitaciones deberán reunir, como mínimo las condiciones exigidas para los hoteles de dos estrellas. En todos los establecimientos hoteleros será obligatorio la exhibición, junto a la entrada principal, de una placa normalizada en la que figure el distintivo correspondiente al grupo y categoría.

Para la asignación de categorías se tendrá en cuenta las instalaciones, comunicaciones, zonas de clientes, servicios generales y zona de personal. El decreto establece que los establecimientos que deban adaptar sus instalaciones para conservar la categoría, tendrán acceso prioritario al crédito turístico oficial.

En los medios hoteleros consultados se detecta cierto desconcierto ante la posi-

bilidad de tener que instalar teléfono en todas las habitaciones incluso de hoteles de una estrella, así como referente a la altura de las habi-

taciones, que, de no modificarse la nueva normativa, obligaría a muchos hoteleros a derribar y reconstruir todos sus pisos.



# SUPERMERCADO SON SERVERA



## ALIMENTOS FINOS Y CONGELADOS



## SA PADRINETA DE SON SERVERA

# DE QUAN MADO FERRERICA ANA A ESPERAR EL REI

Madò Ferrerica —bé, jo li dic padrina— ja ha fet els noranta anys. Va néixer a Son Servera el 16 de gener de 1893; i quan la batieren li posaren Catalina de nom; Catalina Massanet i Pons; que en pogueu fer molts més, padrineta!

Madò Ferrerica es va casar un dia d'hivern de 1923, amb Tomeu Galmés. Tengueren dos fills, que li donaren nets, i, ara, ja es repadrina. M'agrada conversar amb ella; és una dona amatent, que viu tota sola no lluny de casa meua, xalesta i neta com ella tota sola. Ahir mateix la vaig anar a veure.

—Meiam, padrina, si em contau de quan vengué el Rei...

Asseguda al balancí i sense deixar el gaiato, Madò Ferrerica comença la contarella de que quan tenia nou anys i vengué Don Alfonso XIII, que era un bergantell com ho és ara el Príncep. Vengué a Canyamal i allà anà Madò Ferrerica, amb una cosina seva. Recorda que hi anaren a peu, i per acursar camí atravessaren la montanya de Sant Jordi. No sé si era s'estiu o la primavera —ens

diu sa padrineta— però si que es dia abans havia brusquejat. Hi anà molta gent, una gentada. També m'en record que dies abans hi havia hagut una brega entre carabiners i contrabandistes. Hi va haver tirs, però morts no ho sé. Sang si que n'hi va haver, que jo lo vaig veure...

Madò Ferrerica segeix la contarella de quan vengué el Rei:

—No es va fe esperar el barco del Rei, que s'aturà un poc enfora. El Rei, amb tres o quatre que l'acompanyaven, arribà amb un bot. Tots feim manballetes i sa banda de música tocava unes músiques molt guapes; no sé que se deien ses cançons que tocaven, però encara les cantaria.

—Don Antoni Maura donava sa ma al Rei i mai no el deixava tot sol; duia tantes medalles, en Maura, que jo me vaig pensar que era el Rei... Com si el vés! I resultà ser un criadet...! Un criadet ben important, però.

—Havien fet dos palcos molt adomats, on estaven ses autoritats i ses al·lots més guapes de cada poble per a entregar rams de flors



al Rei. Es primer palco era de Capdepera, i es segón de Son Servera, i Na Catalina Pascual, "Rega" i N'Antònia Carbonell, "Metgina", eren ses que li donaren ses flors.

—El Rei estava molt agraït, i llavonces, per un caminó, sempre amb Don Antoni Maura, anaren a ses Coves d'Artà i tots anarem darrere ells. Don Antoni no el deixava de sa ma, i malgrat tot, el Rei va llenegar.

Madò Ferrerica encara mos canta un parell de gloses de quan vengué el Rei. Una d'elles diu així:

"El monarca Alfonso XIII  
dijo allí en Madrid,  
como Palma de Mallorca  
no hay otro país."

Gracies, padrineta, i que molt d'anys pogueu contar les vostres contarelles.

SILETI

## FERRERIA

# SA PLAÇA

Pinturas -

Zapatos -

Mimbre -

Artículos limpieza

PL. A. MAURA, 6

- Tel. 56 71 57 SON SERVERA

PERLAS Y CUEVAS

## PELUQUERIA DE SEÑORAS

# ANA

## PEDICURA Y MANICURA

(BAJOS HOTEL ALICIA) PASEO MARITIMO, 65

CALA BONA



**PANADERIA**  
**PASTELERIA**

**CALA BONA**  
(BAJOS HOTEL ALICIA)



**PASEO MARITIMO, 51**  
**CALA BONA**

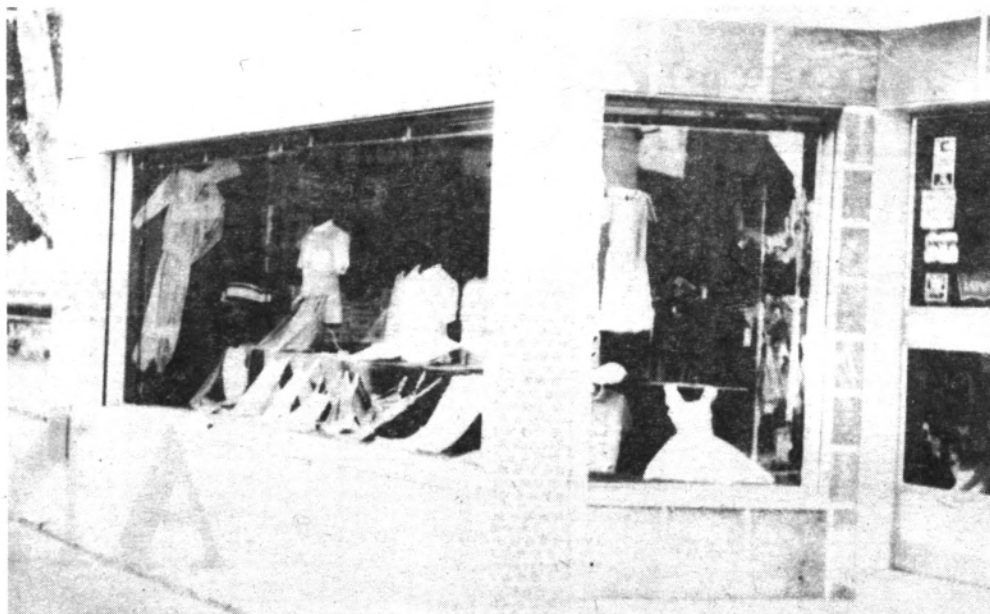
**CAFETERIA**

**JAMAICA**

**ANTONIO OLIVER Y MANUEL SERRANO**

**ESPECIALIDAD DE LA CASA:**  
**COCKTELERIA**

**C. BINICANELLA - Tel. 58 54 80 - CALA MILLOR**



**Enrique**

**SASTRERIA**

**BOUTIQUE**

**Tel. 56 73 20**  
**C/. Calvo Sotelo, 3**  
**Son Servera**



## CHIPS PICNIC

ESPECIALIDAD EN  
\* PERROS CALIENTES  
\* HAMBURGUESAS  
\* PINCHITOS Y  
\* PATATAS CHIPS

C. SOL - CALA MILLOR

### "PERLAS Y CUEVAS"

*Peluquería y Estética*

*Dafne*



Son Corp (Bajos Sabina)

Limpieza de cutis.  
Manicura — Pedicura.  
Masajes — Depilación cera.  
Maquillaje.

CALA MILLOR

## CLUB BERLIN



Calle Na Llambies, s/n  
Tel: 58 52 79

CALA MILLOR -  
CALA BONA

Ambiente  
íntimo y agradable  
DE 9 A 3 NOCHE

Exclusiv - Intim  
Der Tip unter Kennern  
ganzjährig geoffnet

**MARMOLES  
ESTEVEZ**



55 20 61

Carratera Conill, s/n. Manacor

## SANT JOAN... ORA PRO NOBIS!

*"Oh glorios sant patró  
des poble de Son Servera!  
Servera, noble senyor,  
caballer del Rei En Jaume  
és el que porta la pauma  
en aquesta fundació".*

Fiestecillas no; Grandes Fiestas son las de San Juan. Porque son nuestras; con raíces y todo, algo que nos pertenece desde siempre.

Y este año que hemos estrenado Gobierno Autonómico y nuevo Ayuntamiento; y hay muchísimas posibilidades de conseguirlo...

Fiestas de San Juan!... si, aunque parezca mentira, aún se estrenan vestidos nuevos en las verbenas!

Ya hemos hecho la confitura de albaricoque y está por hacer la de ciruelas... huelo a camomila, romero, "fololl mari"... "costafal" "peperins", banda de música ¡nuestra querida banda de música local!... siento ilusión y esperanza; ya sé que no es estila, que es algo caduco, que con ello, como me decías tú, amigo, el otro día, no me voy a montar en el dolar. A mi, la bandera de San Juan Bautista nuestro Patrón, me mola cantidad!... es de color blanco y ya ondea desde hace días en el campanario, tiene tamaño de película... bueno! es que yo, cada vez que por estas fechas desde el número 34 de la calle Doctor Servera voy a la Plaza y veo la bandera blanca; no pasa año que no evoque una de tantas secuencias de una película, donde la Policía Montada del Canadá o el Séptimo de Caballería; manda al más apuesto y fuerte de sus guerreros CON LA BANDERA BLANCA SIMBOLO DE LA PAZ, a PARLAMENTAR con los sioux y cheyenes, y una vez agotados todos los recursos imploran ... PAZ PAZ PAZ... NO GUERRA.

Fiestas de San Juan! las persianas de las casas siguen cerradas; pero tan solo por el calor, nunca para los amigos, para los vecinos; menos para los niños y tampoco para los compradores y vendedores de "dimes y diretes"... las calles están más alegres, más llenas de gente, de nuestra gente.

San Juan, ruega por nosotros...

Especialmente te pido para los de la Tercera Edad, esa gente tan estupenda que ha sabido pasar con una serenidad pasmosa y en silencio todas las distintas etapas tan radicales, distintas y distantes... y ellos, mis queridos amigos de la tercera edad, siguen siendo los mismos...

especialmente, por nuestro jóvenes para que sepan encontrar lo que buscan; arar el mundo propio que pretenden que luego indudablemente repercutirá en los demás...

Ruega por todos San Juan, porque ni los buenos son tan buenos como cuentan, ni los malos tan malos como se dice.

Yo amo a mi pueblo como amo a mis hijos. Yo no sería nadie sin mi pueblo, sin mis hijos y sin mi bandera blanca de película que ondea en el campanario.

Buenas fiestas a todos.

BEL METGE

EXETER  
INN

BAR  
CAMAROTE



EL MEJOR AM-  
BIENTE INGLES DE  
CALA MILLOR

ANN &  
JIMMY  
RAMIS

SEVILLA  
GRILL

BEI-CHRISTEL!

UBERRASCHT  
SIE MIT  
SPANFERKEL

TEL: 58 55 85  
CALA MILLOR

"PERLAS Y  
CUEVAS"

Veracidad  
en la  
información

RESTAURANTE CHINO  
SIAO PAO PAO

EL PRIMER RESTAURANTE  
CHINO DE CALA MILLOR



RESERVE SU MESA TEL: 58 57 68

DISPONEMOS DE PLATOS  
PREPARADOS PARA LLEVARSE

Calle Ses Eres

CALA MILLOR

小宝宝飯店





# Cafetería Santa María

Avenida Colón - CALA MILLOR

TODAS LAS NOCHES DE 9 A 12

## ROSA MARI Y SU ORGANO MAGICO

*La magia de la mejor música  
en unas manos que son un milagro*

